

Name: \_\_\_\_\_

Class: \_\_\_\_\_

# Let's discover Romanian in Romania at Christmas!

## Guidance Note – How to Use the “physical content” as pedagogical material

In this folder, you will find downloadable and printable teaching materials to help you build your own language awareness activities

### The content includes:

- dictionary
- dictionary cards
- colours cards

### These cards can be used:

- by theme, or by mixing themes
- as simple flashcards
- for pair or group games, such as:
  - a. a memory game (goal: find matching pairs)
  - b. a battle game (goal: players flip cards and look for matches)
  - c. a word association game
  - d. a pictinary (One player picks a card and draws the concept that is written on it. He cannot write letters or numbers. The other players try to guess what he is drawing. The first player to find the word in Romanian wins a point, as well as the artist. At the end, the player with the most points win).

 The cards offer multiple playful uses that support learning through fun and interaction.

 You will also find blank cards, allowing you to create your own content based on your learners' needs and ideas.

### Sing a carol

Sing O, Christmas tree : lyrics and music staff

### Game: Tell me what I am

Guess which category each card belongs to (Family, Christmas, Food).

 **Make your own Christmas tree:** Coloring a Christmas tree.

 **Board game:** The race of COZONAC: Build your own board game, cards with ingredients of Cozonac, recipe of cozonac

 **Reading comprehension.** Use it to practice reading comprehension, to read aloud to practice pronunciation and interactions, or as a base for a short role play!

 **Comics:** role play

 Whatever game you choose, always encourage children to say out loud what they see, point to, or discover. This enhances oral expression and memory.

 **Have fun exploring and learning!**



Name: \_\_\_\_\_

Class: \_\_\_\_\_

# Let's discover Romanian in Romania at Christmas! Dictionary



**GLOB**  
Buble



**ORNAMENT**  
Ornament



**BRAD**  
Christmas tree



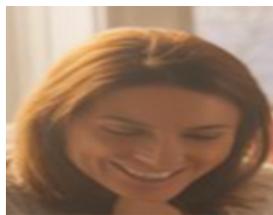
**CADOU**  
Present



**TORT**  
Cake



**COZONAC**  
Cozonac



**MAMĂ**  
Mother



**TATĂ**  
Father



**SORĂ**  
Sister



**FRATE**  
Brother



**ROȘU**  
Red



**ALBASTRU**  
Blue



**VERDE**  
Green



**MOȘ  
CRĂCIUN**  
Santa

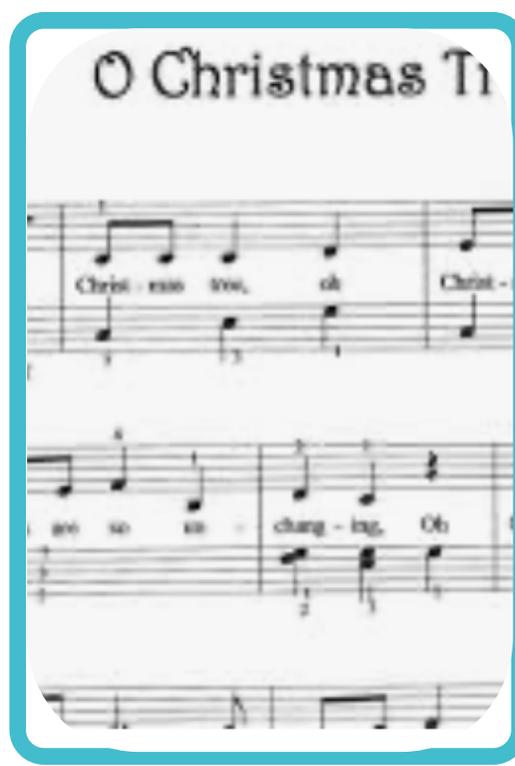
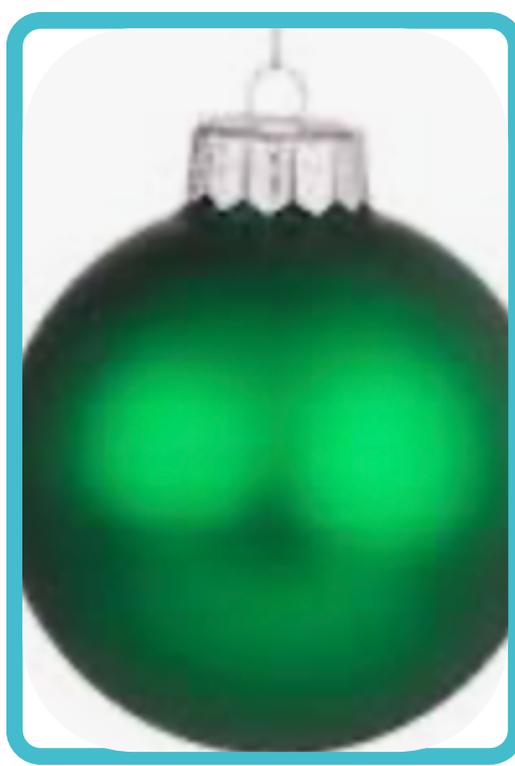
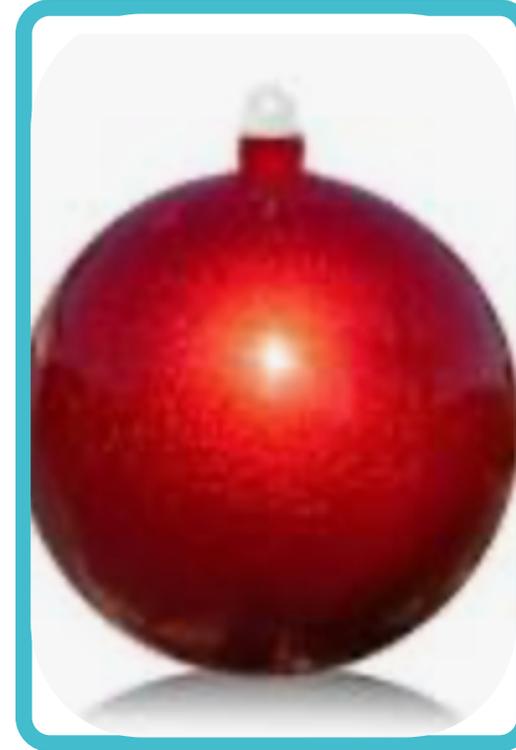
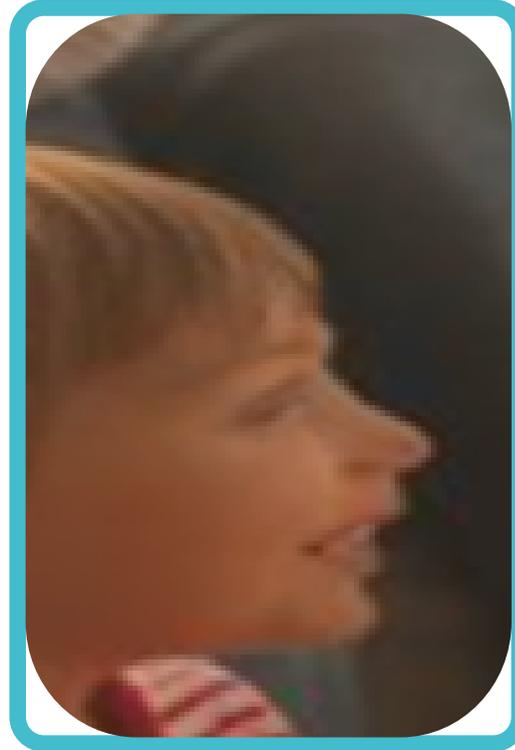
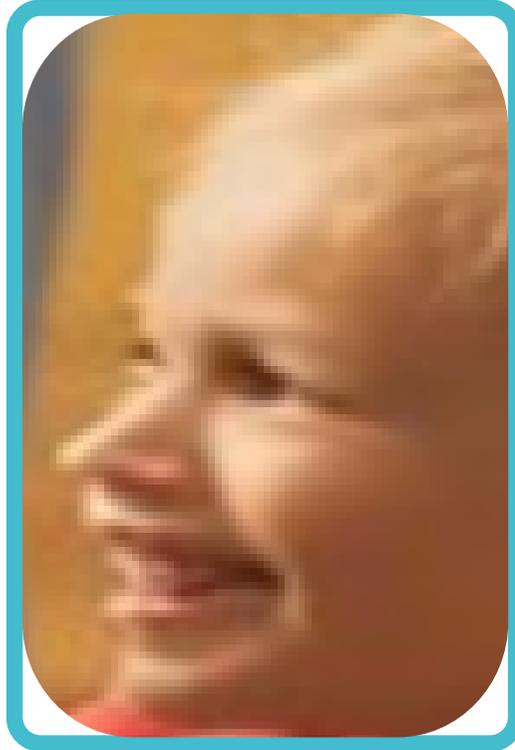
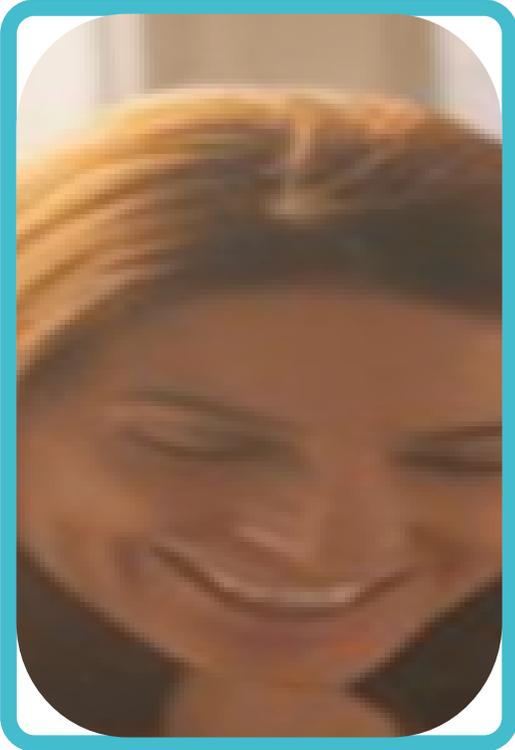


**COLIND**  
Carol











**GLOB**

**BRAD**

**ORNAMENT**

**CADOU**

**TORT**

**COZONAC**

**MOȘ  
CRĂCIUN**

**MAMĂ**



TATĂ

FRATE

SORĂ

ROȘU

ALBASTRU

VERDE

COLIND





## Sing a carol

Romanian is a  
phonetic language;  
it is read as it is  
written.

O, brad frumos

O, brad frumos ,o, brad frumos

Cu cetina tot verde

Tu ești copacul credincios

Ce frunza nu și-o pierde

O, brad frumos, o, brad frumos

Cu cetina tot verde.

O, Christmas Tree

O, Christmas Tree, O, Christmas tree,  
How lovely are your branches!  
Not only green in summer's heat,  
But also winter's snow and sleet.  
O Christmas tree, O Christmas tree,  
How lovely are your branches!

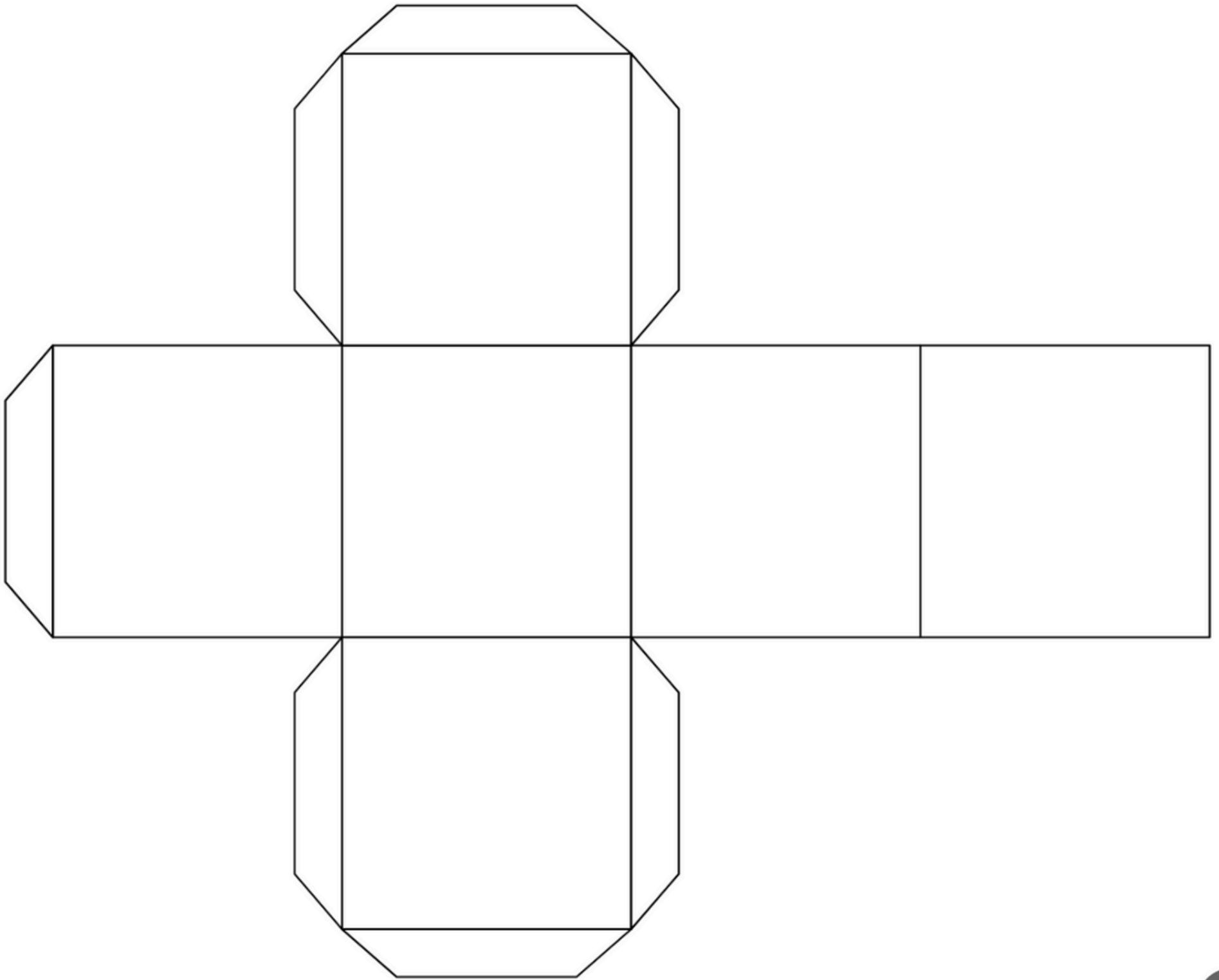
O, brad fru-mos, o, brad fru-mos, Cu ce - ti - na tot ver - de, Tu  
ești co - pa - cul cre - din - cios, Ce frun - za nu șio pier - de, O,  
brad fru-mos, o, brad fru-mos, Cu ce - ti - na tot ver - de.

© bethsnotes.com



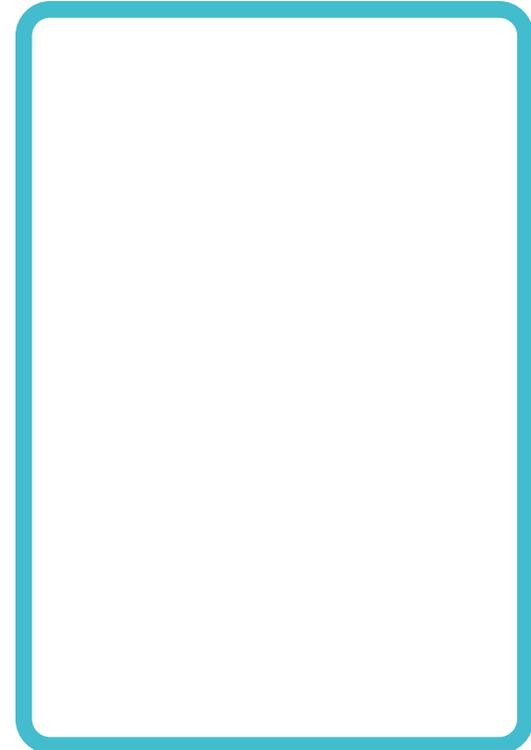
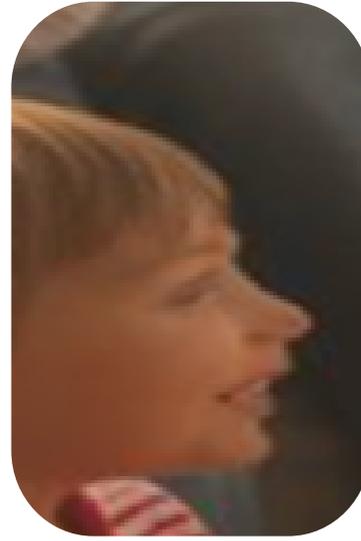
**Tell me what I am**















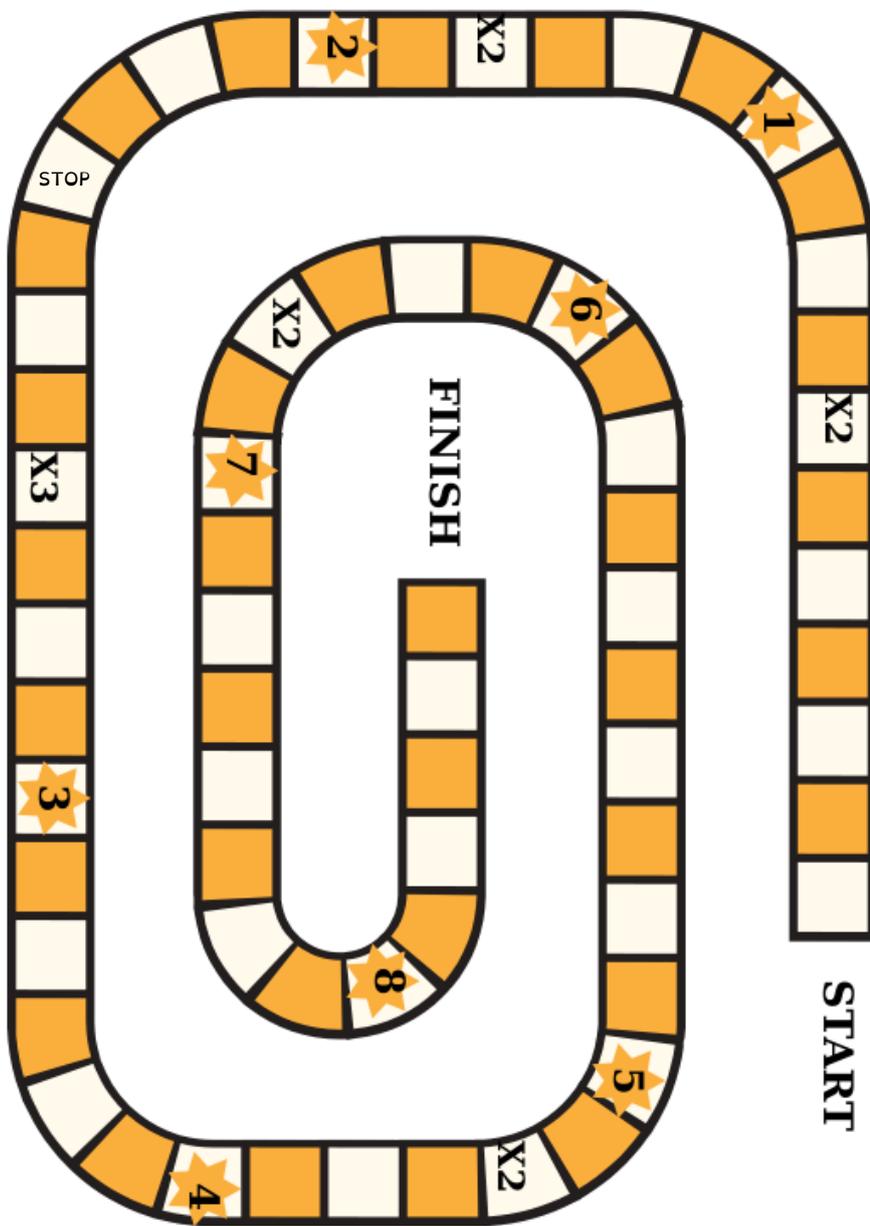
# Make your own Christmas tree





# BUILD YOUR OWN BOARD GAME

## The race of COZONAC





## YOU NEED:

Paper/cardstock  
Game board layout  
Pen/pencil/marker  
Scissors/craft knife  
ruler  
glue  
dice

## Instructions to build

Print the template  
Glue on cardboard  
Print the cards on thick paper on both sides  
Print the recipe card  
Cut the two pictures of papanas



## INSTRUCTIONS TO PLAY

Between 2 and 4 players can play.

Each player must choose a picture of cozonac and roll the dice .

The player who rolls the highest number starts the game.

To play, each participant must roll the dice and move their piece to the corresponding square.

Some of the squares on the board have a special meaning. **SURPRISE SQUARE**



If the player lands on a SURPRISE square, they earn the right to advance to the next SURPRISE square and, in addition, they can roll the dice again. HE picks the card with that number, read it out loud, and keep it as a trophy.

If they land on an X2 or X3 square, they must multiply the number rolled on the dice by the corresponding number and advance that number of squares

If they land on the STOP square, the player will not be able to roll the dice again until another player passes that square.

The first player to reach the finish line wins. He wins the recipe of COZONAC,

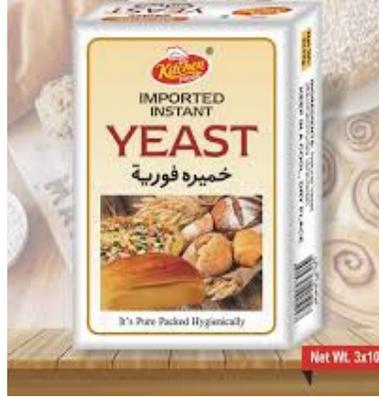
**IMPORTANT!** These instructions are guidelines. Feel free to modify the game as you wish and assign "prizes" or "penalties" to different squares, depending on your preferences.

1



EGGS

2



YEAST

3



BUTTER

4



SUGAR

5



WALNUTS

6



FLOUR

7



MILK

8



COCOA





## COZONAC RECIPE

Cooking Time:  
50-60 Minutes

### Ingredients:

#### For the dough:

- 500 gr flour
- 2 eggs
- 1 egg yolk
- 125 gr sugar
- 7 gr instant yeast
- 65 gr soft butter
- 170 ml milk
- 1 tsp vanilla essence
- vegetable oil
- pinch of salt

#### For the Filling:

- 150 gr chopped walnuts
- 3 tbsp cocoa
- 4 tbsp hot milk
- 75 gr sugar
- 1 egg white
- 1 tbsp rum essence
- pinch of salt

#### For the Baking:

- 1 egg
- sugar
- walnuts



# COZONAC RECIPE

## Instructions

- Start by sifting the flour into a big bowl. Activate the yeast according to the package. If you are using instant yeast, mix it with the flour as it doesn't need activating.
- Add the salt and mix well to incorporate all dry ingredients.
- In a small pot add the milk, sugar and eggs, and heat up until everything dissolves. You shouldn't boil the mixture, just warm it up. Once the butter and sugar have dissolved add the vanilla essence.
- In another bowl add the two eggs and the extra yolk, lightly mix.
- Add the wet ingredients over the dry ones and mix well using your hands, until everything blends together to form a dough.
- Knead a little, brush the mixture with a little oil on all sides, and cover the bowl with cling film or a tea towel. Leave the bowl next to a source of heat until the dough raises and doubles in size.
- Meanwhile make the filling
- Mix the chopped walnuts with the cocoa, the sugar and a pinch of salt. Add the hot milk and the rum essence and mix well until you have a smooth mix.
- Whip the egg whites until it gets stiff. Then fold it in the walnut and cocoa mix, to form an even smoother cream.
- After the dough has doubled in size, take it out of the bowl and divide it into two same size pieces.
- Brush some baking paper with a tiny bit of oil to prevent sticking, and stretch the pieces of dough into a rectangular shape.
- Spread the walnut and cocoa cream on top, covering the dough entirely. If you want, sprinkle small cubes of Turkish delight and raisins over the cream.
- Roll the dough until you seal the filling inside.
- Carefully, braid the two pieces of dough to form one big roll.
- Put the cozonac into a rectangular baking tin, cover with a tea towel, and leave it for another 20 minutes or so to rest near a source of heat. After 20 minutes you will see that the volume has risen.
- Preheat the oven at 180 degrees.
- Brush the top of the cozonac with egg wash.
- Decorate with extra walnuts, and sprinkle some sugar on top, for an extra layer of texture.
- Bake in the oven for 50-60 minutes, until the cozonac is done. You can check if it's cooked by inserting a toothpick into the centre of the sweet bread. If it comes out clean, it is cooked.
- Once the cozonac has cooked, take it out of the oven and let it rest for 10 minutes, before taking it out of the tray.
- Lay a griddle on the table and take the cozonac out of the tray. Leave it on one side on the griddle.
- After 10 more minutes, change it on the other side. Continue to do so until it cools down.
- You have to wait until the cozonac is fully cooled down before you can cut into it.
- Serve at the end of the meal as a dessert, or alongside a cup of coffee in the morning.



# E Crăciunul!

## It' Christmas!

### Reading comprehension

Romanian is a  
phonetic  
language; it is  
read as it is  
written!

BUNĂ ZIUA! EU SUNT HORIA!

UNU, DOI, TREI, PATRU!

PORNIM!

BINE AI VENIT LA MINE ACASĂ!

E MOȘ CRĂCIUN!

VOM CÂNȚA UN COLIND.

MULȚUMESC!

CU PLĂCERE!

ALEGE ROȘU.

ALEGE VERDE.

ALEGE ALBASTRU.

UN NOU JOC.DE ACORD?

DE ACORD.



# E Crăciunul!

## It' Christmas!

Reading comprehension

DA! E DELICIOS, E DULCE!

EXCELENT!Un CADOU PENTRU TINE!

Mulțumesc!

BRAVO! FELICITĂRI!

HAI SĂ PORNIM ÎN ALTE AVENTURI!

# COMICS



